

Num

Chapter 1

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

בְּאַחַד	מוֹעֵד	בְּאֶהֱל	סִינִי	בְּמִדְבָּר	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיִּדְבֹּר	1
auf-eins	Begegnung	in-Zelt-der	Sinai	in-Wueste-von	Mose	zu-	HERR	und-sprach	
H0259	H4150	H0168	H5514		H4872	H0413	H3068	H1696	
מֵאֶרֶץ	לְצֵאתָם		הַשְּׁנִית	בַּשָּׁנָה	הַשְּׁנִי		לְחֹדֶשׁ		
von-Land-von	nach-ihr-gehend-heraus		der-zweiter	in-der-Jahr	der-zweiter		von-der-Monat		
H0776	H3318		H8145	H8141	H8145		H2320		
						לְאמֹר:	מִצְרַיִם		
						sprechend	Aegypten		
						H0559	H4714		

Und Jehova redete zu Mose in der Wüste Sinai im Zelte der Zusammenkunft, am Ersten des zweiten Monats, im zweiten Jahre nach ihrem Auszuge aus dem Lande Ägypten und sprach:

יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	עֵדָת	כָּל-	רֹאשׁ	אֶת-	שָׂאוּ	2
Israel	Soehne-von-	Gemeinde-von	alle-	Haupt-von	-	erheben-hinauf	
H3478		H5712	H3605		H0853	H5375	
זָכָר	כָּל-	שְׁמוֹת	בְּמִסְפָּר	אֲבֹתָם	לְבֵית	לְמִשְׁפַּחָתָם	
maennlich	jeder-	Namen	durch-Zahl-von	ihr-Vaeter	durch-Haus-von	durch-ihr-Sippen	
H2145	H3605	H8034	H4557	H0001		H4940	
						לְגֻלְגֹּתָם:	
						durch-ihr-Haeupter	
						H1538	

Nehmet auf die Summe der ganzen Gemeinde der Kinder Israel nach ihren Geschlechtern, nach ihren Vaterhäusern, nach der Zahl der Namen, alle Männlichen nach ihren Köpfen;

בִּישְׂרָאֵל	צָבָא	יֵצֵא	כָּל-	וּמֵעַלָּה	שָׁנָה	עֶשְׂרִים	מִבֶּן	3
in-Israel	Heer	gehend-heraus	alle-	und-aufwaerts	Jahr	zwanzig	von-Sohn-von	
H3478		H3318	H3605	H4605	H8141	H6242		
			וְאַהֲרֹן:	אַתָּה	לְצִבְאוֹתָם	אֲתָם	תִּפְקְדוּ	
			und-Aaron	du	durch-ihr-armies	ihnen	du-soll-Zahl	
			H0175			H0853		

von zwanzig Jahren und darüber, jeden, der zum Heere auszieht in Israel, die sollt ihr mustern nach ihren Heeren, du und Aaron.

לְבֵית-	רֹאשׁ	אִישׁ	לְמִטָּה	אִישׁ	אִישׁ	יְהוּי	וְאַתְּכֶם	4
Haus-von-	Haupt-von	ein-Mann	fuer-der-Stamm	ein-Mann	ein-Mann	soll-sein	und-mit-du	
		H0376	H4294	H0376	H0376	H1961	H0854	
						הוּא:	אַבְתִּיו	
						er	sein-Vaeter	
						H1931	H0001	

Und je ein Mann für den Stamm soll bei euch sein, ein Mann, der das Haupt von seinem Vaterhause ist.

אֵלִיזֹר Elizur H0468	לְרֹאשׁוֹ fuer-Ruben H7205	אִתְּכֶם mit-du H0854	יִעֲמְדוּ soll-stehen H5975	אִשֶּׁר der	הָאֲנָשִׁים der-Maenner H0376	שְׁמוֹת Namen-von H8034	וְאֵלֶּה und-diese H0428	5
						שְׁדֵיאוֹר: Shedeur H7707	בֶּן- Sohn-von-	

Und dies sind die Namen der Männer, die euch beistehen sollen: für Ruben: Elizur, der Sohn Schedeurs;

זִרְיֹשָׁדַי: Zurishaddai H6701	בֶּן- Sohn-von-	שְׁלֻמִּיאֵל Shelumiel H8017	לְשִׁמְעוֹן fuer-Simeon H8095	6
---	--------------------	--	---	---

für Simeon: Schelumiel, der Sohn Zurischaddais;

עֲמִינָדָב: Amminadab H5992	בֶּן- Sohn-von-	נַחֲשׁוֹן Nahshon H5177	לְיְהוּדָה fuer-Juda H3063	7
---	--------------------	---	--	---

für Juda: Nachschon, der Sohn Amminadabs;

זֹוֹעַר: Zuar H6686	בֶּן- Sohn-von-	נֶתְנָאֵל Nethanel H5417	לְיִשָּׁשְׁכָר fuer-Issaschar H3485	8
---	--------------------	--	---	---

für Issaschar: Nethaneel, der Sohn Zuars;

חֵלֹן: Helon H2497	בֶּן- Sohn-von-	אֵלִיָּאב Eliab H0446	לְזִבְעוֹן fuer-Sebulon H2074	9
--	--------------------	---	---	---

für Sebulon: Eliab, der Sohn Helons;

לְמֹנָשֶׁה fuer-Manasse H4519	עֲמִיְהוּד Ammihud H5989	בֶּן- Sohn-von-	אֵלִישָׁמָע Elishama H0476	לְאֶפְרַיִם fuer-Ephraim H0669	יוֹסֵף Josef H3130	לְבָנָי fuer-Soehne-von	10
---	--	--------------------	--	--	--	----------------------------	----

פְּדָהצֹר: Pedahzur H6301	בֶּן- Sohn-von-	גַּמְלִיאֵל Gamaliel H1583
---	--------------------	--

für die Söhne Josephs: für Ephraim: Elischama, der Sohn Ammihuds; für Manasse: Gamliel, der Sohn Pedazurs;

גִּדְעוֹנִי: Gideoni H1441	בֶּן- Sohn-von-	אַבִּידָן Abidan H0027	לְבִנְיָמִן fuer-Benjamin H1144	11
--	--------------------	--	---	----

für Benjamin: Abidan, der Sohn Gideonis;

עֲמִישָׁדַי: Ammishaddai H5996	בֶּן- Sohn-von-	אַחִיעֶזֶר Ahiezer H0295	לְדָן fuer-Dan H1835	12
--	--------------------	--	--	----

für Dan: Achieser, der Sohn Ammischaddais;

עֹכְרָן: Ochran H5918	בֶּן- Sohn-von-	פַּגִּיאֵל Pagiel H6295	לְאַשֶּׁר fuer-Asser H0836	13
---	--------------------	---	--	----

für Aser: Pagiel, der Sohn Okrans;

14 לְגַדְּךָ אֱלִיָּסָף בֶּן־דְּעוּאֵל
fuer-Gad Eliasaph Sohn-von-Deuel
[H0460](#) [H1410](#) [H1845](#)

für Gad: Eljasaph, der Sohn Deghuels;

15 לְנַפְתָּלִי אַחִירָע בֶּן־עֵינָן
fuer-Naftali Ahira Sohn-von-Enan
[H0299](#) [H5321](#) [H5881](#)

für Naphtali: Achira, der Sohn Enans.

16 אֵלֶּה [קְרִיאִין] (קְרוֹאִין) הָעֵדָה נְשִׂאֵי מְטוֹת אֲבוֹתָם
diese [rief-die] rief-die-von der-Gemeinde Fuehrer-von Staemme-von ihr-Vaeter
[H0428](#) [H7148](#) [H7121](#) [H5712](#) [H4294](#) [H0001](#)

רָאשֵׁי אֲלָפֵי יִשְׂרָאֵל הֵם:
Haupter-von thousands-von Israel sie
[H0505](#) [H3478](#) [H1992](#)

Das waren die Berufenen der Gemeinde, die Fürsten der Stämme ihrer Väter; sie waren die Häupter der Tausende Israels.

17 וַיִּקַּח מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶת־הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר נִקְבְּיוּ
und-nahm Mose und-Aaron - der-Maenner der-diese der אשר waren-designated
[H3947](#) [H4872](#) [H0175](#) [H0853](#) [H0376](#) [H0428](#)

בְּשֵׁמוֹת:
durch-Namen
[H8034](#)

Und Mose und Aaron nahmen diese mit Namen bezeichneten Männer,

18 וְאֵת כָּל־הָעֵדָה הִקְהִילוּ בְּאַחֶר לְחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי
und-alle- der-Gemeinde sie-assembled auf-eins von-der-Monat der-zweiter
[H0853](#) [H3605](#) [H5712](#) [H6950](#) [H0259](#) [H2320](#) [H8145](#)

וַיִּתְּלֻּם עַל־מִשְׁפַּחָתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפָּר
und-sie-registered-sich-selbst durch- ihr-Sippen durch-Haus-von ihr-Vaeter durch-Zahl-von
[H3205](#) [H4940](#) [H0001](#) [H4557](#)

שְׁמוֹת מֶכֶן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעֲלָה לְגִלְגָּתָם:
Namen von-Sohn-von zwanzig Jahr und-aufwaerts durch-ihr-Haupter
[H8034](#) [H6242](#) [H8141](#) [H4605](#) [H1538](#)

und sie versammelten die ganze Gemeinde am ersten des zweiten Monats. Und sie ließen sich in die Geburtsverzeichnisse eintragen nach ihren Geschlechtern, nach ihren Vaterhäusern, nach der Zahl der Namen, von zwanzig Jahren und darüber, nach ihren Köpfen;

19 כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וַיַּפְקֶדֶם בְּמִדְבָּר סִינַי:
wie-welcher befahl HERR - Mose und-er-gezaehlt-ihnen in-Wueste-von Sinai
[H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#) [H5514](#)

wie Jehova dem Mose geboten hatte. Und so musterte er sie in der Wüste Sinai.

לְמִשְׁפַּחָתָם	תּוֹלְדֹתָם	יִשְׂרָאֵל	בְּכֹר	רְאוּבֵן	בְּנֵי־	וַיְהִיוּ	20
durch-ihr-Sippen	ihr-Geschlechter	Israel	Erstgeborener-von	Ruben	Soehne-von-	und-waren	
H4940	H8435	H3478	H1060	H7205		H1961	
זָכָר	כָּל־	לְגִלְתָּם	שְׁמוֹת	בְּמִסְפָּר	אֲבֹתָם	לְבֵית	
maennlich	jeder-	durch-ihr-Haeupter	Namen	durch-Zahl-von	ihr-Vaeter	durch-Haus-von	
H2145	H3605	H1538	H8034	H4557	H0001		
	צָבָא:	יָצָא	כָּל	וּמַעַלָּה	שָׁנָה	עֶשְׂרִים	
	Heer	gehend-heraus	alle	und-aufwaerts	Jahr	zwanzig	
		H3318	H3605	H4605	H8141	H6242	
						מִבֶּן	von-Sohn-von

Und es waren die Söhne Rubens, des Erstgeborenen Israels: ihre Geschlechter nach ihren Familien, nach ihren Vaterhäusern, nach der Zahl der Namen, nach ihren Köpfen, alle Männlichen von zwanzig Jahren und darüber, jeder, der zum Heere auszog,

מֵאוֹת:	וַחֲמִשָּׁ	אַלֶּף	וָאַרְבָּעִים	שֵׁשָׁה	רְאוּבֵן	לְמִטָּה	פָּקְדֵיהֶם	21
hundert	und-fuenf	tausend	und-vierzig	sechs	Ruben	von-Stamm-von	ihr-gezaehlt-die	
H3967	H2568	H0505	H0705	H8337	H7205	H4294		

פ
-

ihre Gemusterten vom Stamme Ruben, sechsundvierzigtausend fünfhundert.

	אֲבֹתָם	לְבֵית	לְמִשְׁפַּחָתָם	תּוֹלְדֹתָם	שִׁמְעוֹן	לְבָנֵי	22
	ihr-Vaeter	durch-Haus-von	durch-ihr-Sippen	ihr-Geschlechter	Simeon	von-Soehne-von	
	H0001		H4940	H8435	H8095		
מִבֶּן	זָכָר	כָּל־	לְגִלְתָּם	שְׁמוֹת	בְּמִסְפָּר	פָּקְדֵיו	
von-Sohn-von	maennlich	jeder-	durch-ihr-Haeupter	Namen	durch-Zahl-von	sein-gezaehlt-die	
	H2145	H3605	H1538	H8034	H4557		
			צָבָא:	יָצָא	כָּל	וּמַעַלָּה	
			Heer	gehend-heraus	alle	und-aufwaerts	
				H3318	H3605	H4605	
						שָׁנָה	
						Jahr	
						עֶשְׂרִים	
						zwanzig	

Von den Söhnen Simeons: ihre Geschlechter nach ihren Familien, nach ihren Vaterhäusern, seine Gemusterten nach der Zahl der Namen, nach ihren Köpfen, alle Männlichen von zwanzig Jahren und darüber, jeder, der zum Heere auszog,

מֵאוֹת:	וּשְׁלֹשׁ	אַלֶּף	וַחֲמִשִּׁים	תִּשְׁעָה	שִׁמְעוֹן	לְמִטָּה	פָּקְדֵיהֶם	23
hundert	und-drei	tausend	und-fuenfzig	neun	Simeon	von-Stamm-von	ihr-gezaehlt-die	
H3967	H7969	H0505	H2572	H8672	H8095	H4294		

פ
-

ihre Gemusterten vom Stamme Simeon, neunundfünfzigtausend dreihundert.

אֶבְתֶּם	לְבֵית	לְמִשְׁפַּחְתָּם	תּוֹלְדֵיהֶם	גָּד	לְבָנָי	24
ihr-Vaeter	durch-Haus-von	durch-ihr-Sippen	ihr-Geschlechter	Gad	von-Soehne-von	
H0001		H4940	H8435	H1410		
יֵצֵא	כֻּל	וּמַעֲלָה	שָׁנָה	עֶשְׂרִים	מִבֶּן	
gehend-heraus	alle	und-aufwaerts	Jahr	zwanzig	von-Sohn-von	
H3318	H3605	H4605	H8141	H6242		
					שְׁמוֹת	
					Namen	
					H8034	
						בְּמִסְפָּר
						durch-Zahl-von
						H4557
						צְבָא:
						Heer

Von den Söhnen Gads: ihre Geschlechter nach ihren Familien, nach ihren Vaterhäusern, nach der Zahl der Namen, von zwanzig Jahren und darüber, jeder, der zum Heere auszog,

[illegible]

ihre Gemusterten vom Stamme Gad, fünfundvierzigtausend sechshundertfünfzig.

אֲבֹתָם	לְבֵית	לְמִשְׁפַּחָתָם	תּוֹלְדֹתָם	יְהוּדָה	לְבָנֵי	26
ihr-Vaeter	durch-Haus-von	durch-ihr-Sippen	ihr-Geschlechter	Juda	von-Soehne-von	
H0001		H4940	H8435	H3063		
יֵצֵא	כֻּל	וּמַעֲלָה	שָׁנָה	עֶשְׂרִים	מִבֶּן	שִׁמּוֹת
gehend-heraus	alle	und-aufwaerts	Jahr	zwanzig	von-Sohn-von	Namen
H3318	H3605	H4605	H8141	H6242		H8034
						H4557
						צָבָא :
						Heer

Von den Söhnen Judas: ihre Geschlechter nach ihren Familien, nach ihren Vaterhäusern, nach der Zahl der Namen, von zwanzig Jahren und darüber, jeder, der zum Heere auszog,

מאות:	ושש	אלף	ושבעים	ארבעה	יהודה	למטה	פקדיהם	27
hundert	und-sechs	tausend	und-siebzig	vier	Juda	von-Stamm-von	ihr-gezaehlt-die	
H3967	H8337	H0505	H7657	H0702	H3063	H4294		

ihre Gemusterten vom Stamme Juda, vierundsiebzigtausend sechshundert.

אֶבְרָתְךָ	לְבֵיתְךָ	לְמִשְׁפַּחְתְּךָ	תּוֹלְדֹתֶיךָ	יִשְׁשַׁכָּר	לְבָנִי	28
ihr-Vaeter	durch-Haus-von	durch-ihr-Sippen	ihr-Geschlechter	Issaschar	von-Soehne-von	
H0001		H4940	H8435	H3485		
יֵצֵא	כֻּלָּם	וּמֵעֵלָה	שָׁנָה	עֶשְׂרִים	מִבֶּן	שִׁמְתָם
gehend-heraus	alle	und-aufwaerts	Jahr	zwanzig	von-Sohn-von	Namen
H3318	H3605	H4605	H8141	H6242		H8034
						H4557
						צָבָא:
						Heer

Von den Söhnen Issaschars: ihre Geschlechter nach ihren Familien, nach ihren Vaterhäusern, nach der Zahl der Namen, von zwanzig Jahren und darüber, jeder, der zum Heere auszog,

מאות:	וארבע	אלף	וחמשים	ארבעה	יששכר	למטה	פקדיהם	29
hundert	und-vier	tausend	und-fuenfzig	vier	Issaschar	von-Stamm-von	ihr-gezaehlt-die	
H3967	H0702	H0505	H2572	H0702	H3485	H4294		

פ
-

ihre Gemusterten vom Stamme Issaschar, vierundfünfzigtausend vierhundert.

אבתם	לבית	למשפחתם	תולדתם	זבולן	לבני	30
ihr-Vaeter	durch-Haus-von	durch-ihr-Sippen	ihr-Geschlechter	Sebulon	von-Soehne-von	
H0001		H4940	H8435	H2074		

יצא	כל	ומעלה	שנה	עשרים	מבן	שמות	במספר
gehend-heraus	alle	und-aufwaerts	Jahr	zwanzig	von-Sohn-von	Namen	durch-Zahl-von
H3318	H3605	H4605	H8141	H6242		H8034	H4557

צבא:
Heer

Von den Söhnen Sebulons: ihre Geschlechter nach ihren Familien, nach ihren Vaterhäusern, nach der Zahl der Namen, von zwanzig Jahren und darüber, jeder, der zum Heere auszog,

מאות:	וארבע	אלף	וחמשים	שבעה	זבולן	למטה	פקדיהם	31
hundert	und-vier	tausend	und-fuenfzig	sieben	Sebulon	von-Stamm-von	ihr-gezaehlt-die	
H3967	H0702	H0505	H2572	H7651	H2074	H4294		

פ
-

die Gemusterten vom Stamme Sebulon, siebenundfünfzigtausend vierhundert.

למשפחתם	תולדתם	אפרים	לבני	יוסף	לבני	32
durch-ihr-Sippen	ihr-Geschlechter	Ephraim	von-Soehne-von	Josef	von-Soehne-von	
H4940	H8435	H0669		H3130		

שנה	עשרים	מבן	שמות	במספר	אבתם	לבית
Jahr	zwanzig	von-Sohn-von	Namen	durch-Zahl-von	ihr-Vaeter	durch-Haus-von
H8141	H6242		H8034	H4557	H0001	

יצא	כל	ומעלה
Heer	gehend-heraus	alle
H3318	H3605	H4605

Von den Söhnen Josephs: von den Söhnen Ephraims: ihre Geschlechter nach ihren Familien nach ihren Vaterhäusern, nach der Zahl der Namen, von zwanzig Jahren und darüber, jeder, der zum Heere auszog,

פ	מאות:	וחמש	אלף	ארבעים	אפרים	למטה	פקדיהם	33
-	hundert	und-fuenf	tausend	vierzig	Ephraim	von-Stamm-von	ihr-gezaehlt-die	
	H3967	H2568	H0505	H0705	H0669	H4294		

ihre Gemusterten vom Stamme Ephraim, vierzigtausend fünfhundert.

אֶבְתֶּם	לְבֵית	לְמִשְׁפַּחְתָּם	תּוֹלְדֹתָם	מְנַשֶּׁה	לְבָנִי	34
ihr-Vaeter	durch-Haus-von	durch-ihr-Sippen	ihr-Geschlechter	Manasse	von-Soehne-von	
H0001		H4940	H8435	H4519		
יֵצֵא	כֹּל	וּמַעֲלָה	שָׁנָה	עֶשְׂרִים	מִבֶּן	שְׁמוֹת
gehend-heraus	alle	und-aufwaerts	Jahr	zwanzig	von-Sohn-von	Namen
H3318	H3605	H4605	H8141	H6242		H8034
						H4557
						צָבָא :
						Heer

ומאתים: und-zwei-hundert [H3967](#)
 אלף: tausend [H0505](#)
 ושלשים: und-dreissig [H7970](#)
 שנים: zwei [H8147](#)
 מנשה: Manasse [H4519](#)
 למטה: von-Stamm-von [H4294](#)
 פקדיהם: ihr-gezaehlt-die

אֶבְיָתָר	לְבַית	לְמִשְׁפַּחְתָּם	תּוֹלְדֵיהֶם	בְּנֵימִן	לְבָנִי	36
ihr-Vaeter	durch-Haus-von	durch-ihr-Sippen	ihr-Geschlechter	Benjamin	von-Soehne-von	
H0001		H4940	H8435	H1144		
יֵצֵא	כֻּל	וּמַעֲלָה	שָׁנָה	עֶשְׂרִים	מִבֶּן	
gehend-heraus	alle	und-aufwaerts	Jahr	zwanzig	von-Sohn-von	
H3318	H3605	H4605	H8141	H6242	Namen H8034	durch-Zahl-von H4557
					צָבָא:	
					Heer	

37

מֵאוֹת:	וָאַרְבַּע	אַלֶּף	וּשְׁלֹשִׁים	חֲמִשָּׁה	בְּנִימִן	לְמִטָּה	פָּקְדֵיהֶם
hundert	und-vier	tausend	und-dreissig	fuenf	Benjamin	von-Stamm-von	ihr-gezaehlt-die
H3967	H0702	H0505	H7970	H2568	H1144	H4294	

פ

אֲבֹתָם	לְבֵית	לְמִשְׁפַּחָתָם	תּוֹלְדֹתָם	דָּן	לְבָנִי	38
ihr-Vaeter	durch-Haus-von	durch-ihr-Sippen	ihr-Geschlechter	Dan	von-Soehne-von	
H0001		H4940	H8435	H1835		
יֵצֵא	כָּל	וּמַעֲלָה	שָׁנָה	עֶשְׂרִים	מִבֶּן	
gehend-heraus	alle	und-aufwaerts	Jahr	zwanzig	von-Sohn-von	
H3318	H3605	H4605	H8141	H6242	H8034	H4557
					שְׁמוֹת	בְּמִסְפָּר
					Namen	durch-Zahl-von
					H8034	H4557
						צְבָא:
						Heer

Von den Söhnen Dans: ihre Geschlechter nach ihren Familien, nach ihren Vaterhäusern, nach der Zahl der Namen, von zwanzig Jahren und darüber, jeder, der zum Heere auszog,

מאות:	ושבע	אלף	וששים	שנים	דן	למטה	פקדיהם	39
hundert	und-sieben	tausend	und-sechzig	zwei	Dan	von-Stamm-von	ihr-gezaehlt-die	
H3967	H7651	H0505	H8346	H8147	H1835	H4294		

פ
-

ihre Gemusterten vom Stamme Dan, zweiundsechzigtausend siebenhundert.

אבתם	לבית	למשפחתם	תולדתם	אשר	לבני	40
ihr-Vaeter	durch-Haus-von	durch-ihr-Sippen	ihr-Geschlechter	Asser	von-Soehne-von	
H0001		H4940	H8435	H0836		

יצא	כל	ומעלה	שנה	עשרים	מבן	שמות	במספר
gehend-heraus	alle	und-aufwaerts	Jahr	zwanzig	von-Sohn-von	Namen	durch-Zahl-von
H3318	H3605	H4605	H8141	H6242		H8034	H4557

צבא:
Heer

Von den Söhnen Asers: ihre Geschlechter nach ihren Familien, nach ihren Vaterhäusern, nach der Zahl der Namen, von zwanzig Jahren und darüber, jeder, der zum Heere auszog,

פ	מאות:	וחמש	אלף	וארבעים	אחד	אשר	למטה	פקדיהם	41
-	hundert	und-fuenf	tausend	und-vierzig	eins	Asser	von-Stamm-von	ihr-gezaehlt-die	
	H3967	H2568	H0505	H0705	H0259	H0836	H4294		

ihre Gemusterten vom Stamme Aser, einundvierzigtausend fünfhundert.

אבתם	לבית	למשפחתם	תולדתם	נפתלי	בני	42
ihr-Vaeter	durch-Haus-von	durch-ihr-Sippen	ihr-Geschlechter	Naftali	Soehne-von	
H0001		H4940	H8435	H5321		

יצא	כל	ומעלה	שנה	עשרים	מבן	שמות	במספר
gehend-heraus	alle	und-aufwaerts	Jahr	zwanzig	von-Sohn-von	Namen	durch-Zahl-von
H3318	H3605	H4605	H8141	H6242		H8034	H4557

צבא:
Heer

Die Söhne Naphtalis: ihre Geschlechter nach ihren Familien, nach ihren Vaterhäusern, nach der Zahl der Namen, von zwanzig Jahren und darüber, jeder, der zum Heere auszog,

מאות:	וארבע	אלף	וחמשים	שלושה	נפתלי	למטה	פקדיהם	43
hundert	und-vier	tausend	und-fuenfzig	drei	Naftali	von-Stamm-von	ihr-gezaehlt-die	
H3967	H0702	H0505	H2572	H7969	H5321	H4294		

פ
-

ihre Gemusterten vom Stamme Naphtali, dreiundfünfzigtausend vierhundert.

44 אֵלֶּה הַמִּקְדָּשִׁים אֲשֶׁר מִשָּׁה פָקַד גֵּזְאוּהֶם וְאַהֲרֹן וּנְשֵׁי־יִשְׂרָאֵל שְׁנַיִם
 diese der-gezaehlt-die den Mose gezaehlt und-Aaron und-Fuehrer-von Israel zwei
[H0428](#) [H0259](#) [H0376](#) [H0376](#) [H0259](#) [H0001](#) [H0175](#) [H3478](#) [H8147](#)

עָשָׂר אִישׁ אִישׁ אֶחָד לְבֵית- אֲבֹתָיו הָיוּ:
 zehn Mann- Mann eins fuer-Haus-von- sein-Vaeter sie-waren
[H6240](#) [H0376](#) [H0376](#) [H0259](#) [H0001](#) [H1961](#)

Das sind die Gemusterten, welche Mose und Aaron und die Fürsten Israels musterten, die zwölf Männer: es waren je ein Mann für sein Vaterhaus.

45 וַיְהִיו כָּל- בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּיָמָיו אֲבֹתָם
 und-waren alle- gezaehlt-die-von Soehne-von- Israel durch-Haus-von ihr-Vaeter
[H1961](#) [H3605](#) [H3478](#) [H0001](#)

מִבְּנוֹ עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעַלָּה כָּל- יֵצֵא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל:
 von-Sohn-von zwanzig Jahr und-aufwaerts alle- gehend-heraus Heer in-Israel
[H6242](#) [H8141](#) [H4605](#) [H3605](#) [H3318](#) [H3478](#)

Und es waren alle Gemusterten der Kinder Israel, nach ihren Vaterhäusern, von zwanzig Jahren und darüber, jeder, der zum Heere auszog in Israel:

46 וַיְהִיו כָּל- הַמִּקְדָּשִׁים שֵׁשׁ-מֵאוֹת אֶלֶף וּשְׁלֹשָׁת אלָפִים וַחֲמִשָּׁה
 und-waren alle- der-gezaehlt-die sechs- hundert tausend und-drei thousands und-fuenf
[H1961](#) [H3605](#) [H8337](#) [H3967](#) [H0505](#) [H7969](#) [H0505](#) [H2568](#)

מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים:
 hundert und-fuenfzig
[H3967](#) [H2572](#)

es waren alle die Gemusterten sechshundertunddreitausend fünfhundertfünfzig.

47 וְהַלְוִיִּם לְמִשָּׁה אֲבֹתָם לֹא הָתַפְקְדוּ בְּתוֹכָם:
 und-der-Leviten durch-Stamm-von ihr-Vaeter nicht waren-gezaehlt unter-ihnen
[H3881](#) [H4294](#) [H0001](#) [H3808](#) [H8432](#)

Aber die Leviten nach dem Stamme ihrer Väter wurden nicht unter ihnen gemustert.

48 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה לֵּאמֹר:
 und-sprach HERR zu- Mose sprechend
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Denn Jehova hatte zu Mose geredet und gesagt:

49 אַךְ אֶת- מִשֵּׁה לֹוי לֹא תִפְקֹד וְאֶת- רֹאשׁוֹ לֹא
 nur - Stamm-von Levi nicht du-soll-Zahl und- ihr-Haupt nicht
[H0389](#) [H0853](#) [H4294](#) [H3878](#) [H3808](#) [H0853](#) [H3808](#)

תִּשָּׂא בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
 du-soll-erheben-hinauf unter Soehne-von Israel
[H5375](#) [H8432](#) [H3478](#)

Nur den Stamm Levi sollst du nicht mustern und ihre Summe nicht aufnehmen unter den Kindern Israel,

כָּל־ alle- H3605	וְעַל und-ueber	הַעֲדָת der-Zeugnis H5715	מִשְׁכָּן Stiftshuette-von H4908	עַל־ ueber-	הַלְוִיִּם der-Leviten H3881	אֶת־ - H0853	הַפָּקֶד einsetzen	וְאַתָּה und-du
הַמִּשְׁכָּן der-Stiftshuette H4908	אֶת־ -	יִשָּׂאוּ soll-tragen H0853	הֵמָּה sie H1992	לָהּ belongs-zu-es	אִשָּׁר־ jenes- H3605	כָּל־ alle- H3605	וְעַל und-ueber	כֵּלָיו sein-Gefaesse H3627
יָחֳנוּ: sie-soll-Lager H2583	לַמִּשְׁכָּן der-Stiftshuette H4908	וְסָבִיב und-um H5439	יִשְׁרָתְהוּ soll-minister-zu-es H8334	וְהֵם und-sie H1992	כֵּלָיו sein-Gefaesse H3627	כָּל־ alle- H3605	וְאֶת־ und- H0853	

sondern bestelle du die Leviten über die Wohnung des Zeugnisses und über all ihr Gerät und über alles, was zu ihr gehört: Sie sollen die Wohnung und all ihr Gerät tragen, und sie sollen sie bedienen und sich rings um die Wohnung lagern.

וּבְחֻנְתָּ und-als-camps H2583	הַלְוִיִּם der-Leviten H3881	אֹתוֹ es H0853	יּוֹרִידוּ soll-nehmen-hinab H3381	הַמִּשְׁכָּן der-Stiftshuette H4908	וּבִנְסֻעַ und-als-journeys H5265
הַקָּרֵב der-approaching H7126	וְהַזָּר und-der-Fremder	הַלְוִיִּם der-Leviten H3881	אֹתוֹ es H0853	יָקִימוּ soll-setzen-hinauf	הַמִּשְׁכָּן der-Stiftshuette H4908
יוֹמָת: soll-sein-setzen-zu-Tod H4191					

Und wenn die Wohnung aufbricht, sollen die Leviten sie abnehmen; und wenn die Wohnung sich lagert, sollen die Leviten sie aufrichten. Der Fremde aber, der herzunahet, soll getötet werden.

עַל־ durch-	וְאִישׁ und-ein-Mann H0376	מִחֻנְתּוֹ sein-Lager H4264	עַל־ durch-	אִישׁ ein-Mann H0376	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בְּנוֹ Soehne-von	וְחָנוּ und-soll-Lager H2583
לְצִבְאוֹתָם: durch-ihr-armies							דִּגְלוֹ sein-Banner H1714

Und die Kinder Israel sollen sich lagern, ein jeder in seinem Lager und ein jeder bei seinem Panier, nach ihren Heeren.

קֶזֶף Zorn H1961	יִהְיֶה soll-sein H1961	וְלֹא־ und-nicht-	הַעֲדָת der-Zeugnis H5715	לַמִּשְׁכָּן Stiftshuette-von H4908	סָבִיב um H5439	יָחֳנוּ soll-Lager H2583	וְהַלְוִיִּם und-der-Leviten H3881
מִשְׁמֶרֶת Auftrag-von H4931	אֶת־ -	הַלְוִיִּם der-Leviten H3881	וְשָׁמְרוּ und-soll-bewahren H8104	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בְּנוֹ Soehne-von	עֵדָת Gemeinde-von H5712	עַל־ auf-
הָעֵדוּת: der-Zeugnis H5715							מִשְׁכָּן Stiftshuette-von H4908

Die Leviten aber sollen sich rings um die Wohnung des Zeugnisses lagern, daß nicht ein Zorn über die Gemeinde der Kinder Israel komme; und die Leviten sollen der Hut der Wohnung des Zeugnisses warten.

כֵּן

so

מֹשֶׁה

Mose

[H4872](#)

אֶת־

-

[H0853](#)

יְהוָה

HERR

[H3068](#)

צִוָּה

befahl

[H6680](#)

אֲשֶׁר

jenes

כָּל־

gemaess-zu-alle

[H3605](#)

יִשְׂרָאֵל

Israel

[H3478](#)

בָּנֵי

Soehne-von

וַיַּעֲשׂוּ

und-tat

54

וַיַּעֲשׂוּ:

עָשׂוּ:

פ

-

sie-tat

Und die Kinder Israel taten nach allem was Jehova dem Mose geboten hatte; also taten sie.